

**Zeitschrift:** Mobile : la revue d'éducation physique et de sport  
**Herausgeber:** Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école  
**Band:** 11 (2009)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Donzel, Raphael

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# mobile

«mobile» (depuis 1999) est né de la fusion des revues «Macolin» (depuis 1944) et «Education physique à l'école» (depuis 1890).

**Directeurs de la publication:** Office fédéral du sport OFSPO, représenté par Matthias Remund, directeur; Association suisse d'éducation physique à l'école ASEP, représentée par Ruedi Schmid, président.

**Coéditeur:** le bpa – Bureau suisse de prévention des accidents est notre partenaire pour toutes les questions de sécurité dans le sport.

**Adresse de la rédaction:** «mobile», OFSPO, 2532 Macolin, tél.: +41 (0)32 327 64 18, fax: +41 (0)32 327 64 78, mobile@baspo.admin.ch, www.mobile-sport.ch

**Rédaction:** Francesco Di Potenza, Pot (rédacteur en chef, rédaction allemande), Raphael Donzel, RDo (rédacteur en chef adjoint, rédaction française), Nicola Bignasca, NB (rédaction italienne), Lorenza Leonardi, LLe (rédaction italienne), Daniel Käsermann, dk (rédacteur illustrateur), Philipp Reimann, Rei (photographe), Ueli Känzig, Kae (photographe)

**Graphisme et prépresse:** Franziska Hofer, Monique Marzo

**Traduction:** Françoise Huguenin, Véronique Keim, Global Translations

**Impression:** Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, 9001 St-Gall, tél.: +41 (0)71 272 77 77, fax: +41 (0)71 272 75 86

**Reproduction:** Les articles, les photos et les illustrations publiés dans «mobile» sont soumis à droits d'auteur. Ils ne peuvent être reproduits ni copiés, même partiellement, sans l'autorisation de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité concernant les textes et photos non commandés qui lui sont adressés.

**Régie des annonces:** Zollikofer AG, Alfred Hähni, Riedstrasse 11, 8824 Schönenberg, tél.: +41 (0)44 788 25 78, fax: +41 (0)44 788 25 79

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:** Zollikofer AG, Leserservice, Fürstenlandstrasse 122, 9001 St-Gall, tél.: +41 (0)71 272 72 36, fax: +41 (0)71 272 75 86, e-mail: mobileabo@swissprinters.ch

**Prix de vente:** abonnement annuel (6 numéros): Fr. 42.– (Suisse), € 36.– (étranger) au numéro: Fr. 10.– / € 7,50 (+port)

## Tirage (REMP 2009)

Edition en français: 2216 exemplaires  
Edition en allemand: 9757 exemplaires  
Edition en italien: 2426 exemplaires

**ISSN 1422-7878**

**Photo de couverture:** Keystone

**Login www.mobile-sport.ch:**

**User:** mobile2

**Password:** %mobile2am

[www.ofspo.ch](http://www.ofspo.ch)

[www.asep-svss.ch](http://www.asep-svss.ch)



**Chères lectrices, chers lecteurs,**

Hier, ma fille a reçu son premier casque de vélo. Il est rose: évidemment, diront certains; stéréotypé, me rétorqueront d'aucuns. Au-delà de ces considérations chromatiques, l'essentiel est ailleurs. Du haut de ses deux ans, le sourire fier, ma fille garnira bientôt les rangs de cette moitié des jeunes jusqu'à 14 ans qui avouent porter pareil couvre-chef dans le trafic routier. Dans quelques jours, elle recevra une draisienne en bois, son premier véhicule à deux roues, celui-là même qui devrait la conduire plus tard sur un «vrai vélo». La probabilité est en effet élevée: en Suisse, plus de quatre enfants et adolescents sur cinq disposent d'une bicyclette.

Derrière cet imposant parc se cache une réalité moins heureuse, comme le révèle une étude menée par l'Office fédéral des routes. La part des trajets parcourus à vélo par les jeunes de 6 à 20 ans pour se rendre à l'école ou pour les loisirs a été pratiquement divisée par deux en une décennie, et cela au profit des transports motorisés et des déplacements à pied. En Suisse romande, ils ne seraient plus que 2% à enfourcher leur deux-roues. Conscients du rôle qu'ils ont à jouer en matière de promotion du mouvement, les établissements scolaires collaborent activement avec des institutions privées et/ou publiques pour redonner aux jeunes le goût du vélo et pour les former à affronter la circulation. Car, comme nombre de scientifiques l'ont démontré, pédaler est une pratique salutaire! «mobile» souhaite, avec son dossier et son cahier pratique «A vélo», apporter sa modeste contribution à cette action.

Autre sujet épique, qui place parfois les maîtres de sport et les directions d'école dans une posture inconfortable: les dispenses d'éducation physique. Plusieurs cantons de Suisse ont développé, avec le concours de pédiatres et de médecins praticiens, un nouveau modèle de certificat médical afin de limiter le nombre et la durée de ces absences. C'est notamment le cas de Genève. L'opération s'est avérée concluante puisque l'introduction de ce document a non seulement permis de diminuer les dispenses et de mieux nuancer les incapacités des enfants, mais aussi de relancer la réflexion autour de l'activité physique et de la santé. L'importance de l'éducation physique et sportive en faveur du développement moteur des jeunes n'est plus à prouver. Avec ce nouveau certificat médical, les enseignants disposent de l'outil nécessaire pour adapter leur cours et intégrer les élèves concernés. ■

Contact: raphael.donzel@baspo.admin.ch



Peut aussi être utilisé pour les plaies



**GYMSTICK™**  
**Simplement génial**

Pour un entraînement de tout le corps, alliant la force, l'endurance et la mobilité. De très nombreux exercices, simples ou plus compliqués, sont possibles.

Cinq couleurs différentes représentent les différentes résistances qui vous sont offertes, dans un emballage pratique, avec un DVD, ou encore le Gymstick Telescopic, qui lui est extensible.

## POUR TOUT RENSEIGNEMENT

Importateur général, **LMT** Wallisellen  
Tél. +41 (0)21 711 11 45, lmt@lmt.ch  
[www.theraband.ch](http://www.theraband.ch), [www.gymstick.ch](http://www.gymstick.ch)

## Le Fitness avec Thera-Band à tout niveau et à tout âge

La pratique régulière d'un programme de force est un élément essentiel pour un sport sain et équilibré. Il s'agit, en outre, de lutter de façon préventive contre le vieillissement causé par un manque d'activité quotidienne. Vous pouvez emporter votre Thera-Band partout avec vous, il est simple à utiliser, efficace et extrêmement bon marché. Que vous soyez débutant ou professionnel, vous pouvez rapidement adapter le Thera-Band à vos capacités et à vos performances.

www.LNT.ch